



To 致: AIA International Limited 友邦保險(國際)有限公司

(Incorporated in Bermuda with limited liability 於百慕達註冊成立之有限公司)
8/F, AIA Financial Centre, 712 Prince Edward Road East, Kowloon, Hong Kong
香港九龍太子道東 712 號友邦九龍金融中心 8 樓
Employer Hotline 僱主熱線: 2100 1888
Member Hotline 成員熱線: 2200 6288
Fax No. 傳真號碼: 2565 0001

MPF

Please note 請注意:
*Delete as appropriate.
請於 * 項目刪去不適用者。
Please submit the completed original form.
Fax copy will not be processed.
請遞交填妥的表格正本, 傳真本將不獲處理。

HAPPY RETIREMENT SAVINGS PROGRAMME BENEFITS WITHDRAWAL FORM

「退休樂」權益提取表格

PART A: MEMBER PARTICULARS 甲部分: 成員資料			
Name (same as HKID Card/Passport) 姓名 (與香港身份證/護照相同): _____		HKID Card/Passport* No. 香港身份證/護照*號碼: _____	
Plan No. 計劃編號: _____	Member Account No. 成員賬戶編號: _____	Contact Tel. No. 聯絡電話-號碼: _____	
Correspondence Address 通訊地址: _____			
If the Correspondence Address and/or Contact Tel. No. provided differ from the record of the above member account, the above account will be updated with such information. Please notify us separately if you wish to update the personal profile of other member account(s). 如閣下所提供的通訊地址及/或聯絡電話號碼與上述成員賬戶內之記錄不同, 上述成員賬戶將會就有關資料作出更新。閣下如欲更新其他成員賬戶之個人資料, 請另行通知本公司。			
PART B: DETAILS OF BENEFITS WITHDRAWAL 乙部分: 權益提取詳情			
Please select one of the following withdrawal options 請選擇下列其中一項權益提取方式			
Please mark a "✓" in the appropriate box 請在適當的方格內填上"✓" 號			
<input type="checkbox"/> 1) Partial Withdrawal (minimum withdrawal amount of HK\$2,000, please select one of the following and mark a "✓" in the appropriate box) Important Note 1 部分提取 (最低提取金額為港幣二千元, 請選擇下列其中一項, 並於適當的方格內填上「✓」號)			
<input type="checkbox"/> Withdrawal Amount 提取金額 Important Note 2 重要事項 2: HK\$港幣 _____ <input type="checkbox"/> Withdrawal by Fund per the following instruction 依以下指示按基金類別提取:			
Constituent Fund 成分基金 Investment Strategy 投資策略 MPF Default Investment Strategy * 強積金預設投資策略* Lifestyle Funds 人生階段基金 Growth Portfolio 增長組合 Balanced Portfolio 均衡組合 Capital Stable Portfolio 穩定資本組合 Fidelity Growth Fund 富達增長基金 Fidelity Stable Growth Fund 富達穩定增長基金 Fidelity Capital Stable Fund 富達穩定資本基金 Core Accumulation Fund " 核心累積基金" Age 65 Plus Fund " 65 歲後基金" Dynamic Asset Allocation Funds 動態資產配置基金 Manager's Choice Fund 基金經理精選退休基金 China HK Dynamic Asset Allocation Fund 中港動態資產配置基金 Equity Funds 股票基金 Asian Equity Fund 亞洲股票基金 European Equity Fund 歐洲股票基金 Greater China Equity Fund 大中華股票基金 Green Fund 綠色退休基金 Hong Kong Equity Fund 香港股票基金 Japan Equity Fund 日本股票基金 North American Equity Fund 北美股票基金 Fixed Income Funds 固定入息基金 Guaranteed Portfolio 保證組合 Asian Bond Fund 亞洲債券基金 Global Bond Fund 環球債券基金 MPF Conservative Fund 強積金保守基金 Equity Funds – Index-Tracking Collective Investment Scheme Series* 股票基金 – 緊貼指數集體投資計劃系列* American Fund 美洲基金 Eurasia Fund 亞歐基金 Hong Kong and China Fund 中港基金 World Fund 全球基金		Withdrawal Amount 提取金額 Please either indicate a specified amount in HK\$ or tick ALL if you would like to withdraw all of the balance invested in the respective Constituent Fund(s). 請填寫既定之港幣數值或在「全部」空格上加以「✓」號以提取相關成分基金之所有投資款項。 Specified amount 既定金額 (HK\$ 港幣) All 全部	
Total 總和 (Minimum withdrawal amount of HK\$2,000 最低提取金額為 2,000 港元)			
* The Constituent Funds in this category are portfolio management funds investing in Index-Tracking Collective Investment Schemes approved by the MPFA. These Constituent Funds are not index-tracking funds. 本基金類別中的成分基金為投資組合管理基金, 投資於積金局核准緊貼指數集體投資計劃。有關成分基金不是緊貼指數基金。 * The Constituent Funds under MPF Default Investment Strategy are subjected to the automatic de-risking. For more details of MPF Default Investment Strategy, please refer to the latest MPF Scheme Brochure, which can be downloaded from aia.com.hk or obtained via our Member Hotline at 2200 6288. 強積金預設投資策略的自動降低風險機制適用於此策略中的成分基金。有關強積金預設投資策略的詳細資料, 請參閱最新的強積金計劃說明書。你可以從 aia.com.hk 下載最新的強積金計劃說明書, 或致電成員熱線 2200 6288。 ** The automatic de-risking feature of the MPF Default Investment Strategy does not apply to this fund. 強積金預設投資策略的自動降低風險機制不適用於此基金。			

☐ **2) Account Termination**
終止賬戶

I elect to terminate my account in the Happy Retirement Savings Programme and withdraw the entire account balance.
本人選擇終止本人於「退休樂」之賬戶，並提取賬戶內之全部結存。

PART C: ARRANGEMENT OF PAYMENT TO MEMBER 丙部分：付款安排

Please select one of the following arrangements of payment 請選擇下列其中一項付款安排

(Remarks: If no option is being selected, the accrued benefits will be paid by cheque.)

(備註：如你沒有作出選擇，其累算權益將會以支票支付。)

☐ **i) by cheque**
支票

☐ **ii) by withdrawing and investing all my withdrawn accrued benefits to my account under the AIA MPF Tax Deductible Voluntary Contribution Programme as contributions**

Important Note 4, 5 & 6

將本人已提取之累算權益全數支付及投資於本人之 AIA 強積金可扣稅自願性供款計劃賬戶內作為供款 重要事項 4, 5 及 6

If you do not already have an account under AIA MPF Tax Deductible Voluntary Contribution Programme, please complete the AIA MPF Tax Deductible Voluntary Contribution Programme's Member Application Form and submit it together with this form.

如你尚未開立 AIA 強積金可扣稅自願性供款計劃賬戶，請填妥 AIA 強積金可扣稅自願性供款計劃成員申請表格並連同此表格一併遞交

PART D: IMPORTANT NOTES 丁部分：重要事項

- Only four partial withdrawal of minimum amount of HK\$2,000 per transaction is permitted in each scheme year, subject to a minimum remaining account balance of HK\$5,000.
於每計劃年度內，最多可提取部分權益四次，每次最低提取款額為港幣 2,000 元，而提取後之賬戶結餘不得少於港幣 5,000 元。
- The withdrawal amount will be redeemed proportionally according to the asset allocation as at the Redemption Date.
提取款額將以贖回日之資產分布按比例提取。
- This note is only applicable to those members who are investing in the MPF Default Investment Strategy. When withdrawal instructions are received prior to or on the annual date of de-risking and being processed on that date, the annual de-risking may be deferred, as the annual de-risking will only take place after completion of these specified instructions.
本項只適用於投資於強積金預設投資策略的成員。若提取指示於有關成員的每年降低風險當日或之前收妥，並於當日辦理，每年降低風險可能會順延，原因是每年降低風險只會於該等特定指示辦妥後進行。
- Once your withdrawn accrued benefits is paid and invested into your account under the AIA MPF Tax Deductible Voluntary Contribution Programme, it cannot be refunded and can only be withdrawn upon attaining the retirement age of 65 or on other statutory grounds under the MPF legislation.
提取之累算權益一旦支付及投資於閣下之 AIA 強積金可扣稅自願性供款計劃賬戶內，就不能退款，並只可於閣下已達到 65 歲退休年齡或基於強積金法例下的其他法定理由才可提取。
- One partial withdrawal will be counted if you choose "Partial Withdrawal" in Part B and select to withdraw and invest the withdrawn accrued benefits into the AIA MPF Tax Deductible Voluntary Contribution Programme.
如閣下於乙部分選擇「部分提取」及將提取之累算權益支付及投資於 AIA 強積金可扣稅自願性供款計劃內，此交易將被視為 1 次部分提取。
- Your unit holdings under Happy Retirement Savings Programme will be redeemed at prices on the redemption date and the redemption proceeds will be invested within 5 working days from the redemption date in accordance with your choice of Investment Fund(s) stated under your account under the AIA MPF Tax Deductible Voluntary Contribution Programme.
閣下於「退休樂」所持有之投資基金單位將會以贖回日之價格贖回，而贖回金額將於贖回日後 5 個工作天內根據閣下之 AIA 強積金可扣稅自願性供款計劃賬戶的投資選擇再作投資。

PART E: Declaration 戊部分：聲明

I have read and understood the AIA Personal Information Collection Statement ("AIA PIC").

本人已閱讀及明白友邦保險收集個人資料聲明(「收集個人資料聲明」)。

I declare and agree that any personal data and other information relating to me or my policy(ies) or investments contained in this Form or collected, obtained, compiled or held by the Trustee by any means from time to time may be collected and utilized in accordance with the AIA PIC. I acknowledge and consent to the transfer of my personal data in or outside of Hong Kong for the purposes and to the types of transferee as set out in the AIA PIC.

本人聲明及同意在本表格所載或受託人不時以任何方式收集所得、編製或持有的任何個人資料及關於本人或本人的保單或投資的其他資料，可根據收集個人資料聲明收集及使用。本人確認及同意就收集個人資料聲明所述目的在香港境內轉移本人的個人資料或轉移有關資料至香港境外，及轉移予收集個人資料聲明所載的資料承讓人。

I further agree to the provision, use and/or transfer of my personal data in or outside of Hong Kong for direct marketing purposes in accordance with the AIA PIC.

本人並同意根據收集個人資料聲明提供、使用及/或在香港境內轉移本人的個人資料或轉移有關資料至香港境外作直接促銷目的。

☐ Please tick the box on the left if you do not agree with the provision, use and/or transfer of your personal data for direct marketing purposes in accordance with the AIA PIC. If you do not tick the box on the left, you are deemed to have given your consent for the provision, use and/or transfer of your personal data for direct marketing purposes.

如果你不同意根據收集個人資料聲明提供、使用及/或轉移你的個人資料作直接促銷目的，請在左邊方格內加上✓號。如你並沒有在左邊方格內加上✓號，你便視作同意提供、使用及/或轉移你的個人資料作直接促銷目的。

I further declare and confirm that the information provided by me to the Trustee in this Form is true and correct including the Hong Kong Identity Card / Passport number.

本人並謹此聲明及確認，本人在此表格上提供予受託人之所有資料，包括在此表格上所示之香港身份證/護照號碼均為正確無誤。

I hereby authorize and acknowledge that the Trustee has the right to accept, process, execute and rely upon instructions issued in my name and my signature which has been sent to the Trustee; I understand and agree that I shall not be required to provide further documentation to confirm or furnish as evidence of the said instructions.

本人謹此授權受託人接納、處理及執行以本人名義簽署送往受託人之指示。本人明白並同意本人將毋須提供進一步文件作為確實或補充呈交受託人上述指示之證明。

I agree to be bound by any instructions sent to the Trustee under my name and signature.

本人同意及接受以本人名義及簽署致受託人之任何指示約束。

I agree to indemnify and keep the Trustee and its affiliates indemnified against any and all losses, costs, expenses, actions, proceedings and liabilities suffered by the Trustee and/or its affiliates as a result of any inaccurate information provided by me or my agent or intermediary, and/or upon the Trustee's or its affiliates' execution of any such instructions except where there is proven (to the satisfaction of the Trustee or its relevant affiliate) willful default, gross negligence or fraud on the part of the Trustee or its relevant affiliate.

除因受託人或其相關關聯公司被證明故意失責、嚴重疏忽或欺詐外(此證明須得受託人或其相關關聯公司信納)，倘若本人或本人之代理人或中介人所提供之資料錯誤及/或受託人或其關聯公司因執行相關指示，而導致受託人及/或其關聯公司需要承擔任何損失、支出、責任，或需要進行任何行動或訴訟，本人同意作出有關賠償予受託人及其關聯公司。

I hereby confirm that I have read, understood the Important Notes and agreed to the declaration clauses stated above.

本人確認已參閱、瞭解有關重要事項及同意上列之聲明。

S.V.

Signature of Member (*Signature must be the same as the record filed with the Trustee*)

Date : (dd/mm/yyyy)

成員簽署 (簽署式樣必須與已備存於受託人之記錄相符)